



Minokamo City Newsletter

minokamo

岐阜県美濃加茂市広報紙・外国語版（英語）



Filing of Final Income Tax Return

（確定申告）

Filing Period	Feb 16 (Mon) – Mar 16 (Mon) 9:00am- 5:00pm except Sat; Sun; and holidays
Location	4th floor of MAGO Main Building Seki-shi Kurachi 516

Things to bring:

- My number card
- Smartphone (use for filling income tax return)
- Other necessary documents

※An **ADMISSION TICKET** is required to enter the venue. Use LINE App to get one in advance



※ There are no interpreters available at the venue, so please make an arrangements with an interpreter if you need one.

[For inquiries]

Seki Tax Office ☎ 0575-22-2233
For English: ☎ 052-971-20-59

Accepting Applications for Shiei Juutaku (Public Housing) Tenants

（市営住宅の入居者を募集します）

Application Period:
Jan 15 (Thu)-Jan 30 (Fri)



Vacancies:

Bldg. name	Layout	Available rooms
Todomeki	3DK	1
Ueno	3DK	1
Tsuchigahora	3DK	1
Yata	3DK	1
Haitsu Yata	3DK	1
Ibuka	3LDK	1
Makino	3DK	1

Qualifications

- ① Must not have unpaid municipal taxes
- ② Must be able to designate a Minokamo City resident as Emergency Contact
- ③ Other conditions (inquire below)

For inquiries:

City Planning Division Housing Policy Section
☎ 0574-25-2111 (Ext.259)

Children's Vaccinations, Health Checkups & Consultations (Feb)

（子どもの予防接種、健診、相談 2月分）

Health Checkups, Lessons & Consultations	Date
4-month old	Feb 26 (Thu)
1 year & 6-month old	Feb 5 (Thu) Feb 18 (Wed)
3-year old	Feb 12 (Thu)
Childcare Consultation for 6 to 7-month-old Infants	Feb 17 (Tue)
Development Consultation for 9 to 10-month-old Infants	Feb 4 (Wed)
Childcare Consultation for 1-year-old Toddlers	Feb 10 (Tue)
Tooth Brushing Lesson for 2-year-old Toddlers	Feb 19 (Thu)
Child Behavioral Consultation (Reservation is required)	Feb 4 (Wed)

Place: Hoken Center (Minokamo Kenko Plaza)
Minokamo-shi Kenko no Machi 1-2 ☎ 0574-25-4145

If you need an interpreter for the services above, please call Minokamo City Hall (☎ 0574-25-2111) or Eki Minami Bunshitsu Office (☎ 0574-42-6262)

Japanese Language Class & MIRAI Learning Support Class

（日本語講座と子ども学習支援「Mirai」の案内）

Learn Nihongo for **FREE** !

Date & time:

Face-to-Face: Mon & Thu / 3pm to 4pm

Place: *Eki Minami Bunshitsu*
Ota-cho 1752-1 Noritake Bldg. 1F

Online class: Tue / 7:00pm - 8:25pm

For inquiries: ☎ 0574-42-6262

*To Join & register



Minokamo Kokusai Kouryu Kyokai (MIEA)

Nihongo Conversational Class

• Date & time:
Wed 7:00pm - 8:30pm
Place: *Shogai Gakushu Center*

• Date & time:
Sat 10:00am - 11:30am
Place: *Eki Minami Bunshitsu*
Ota-cho, 1752-1 Noritake Bldg. 1F

****For details and inquiries: ☎ 0574-28-3822****

Mirai Learning Support Class

for foreign elementary and junior high school students in Minokamo City.

Payment Consultation on a Sunday

（日曜納付相談）

Jan 25 (Sun) 9:00am-12:00pm

Every 4th Sunday of the month, Payment Consultation on *Kokumin Kenko Hoken* (National Health Insurance) & *Zeikin* (Municipal Taxes) is available at the Minokamo City Hall.

*A Tagalog / English interpreter is available.

ENGLISH

Kurort Healthy Walking

(クアオルト健康ウォーキング)

Experience a relaxing walk, enjoy nature and pleasant conversation.



① Jan 17 (Sat)

Deadline of registration: Jan 15 (Thu)

② Feb 3 (Tue)

Deadline of registration: Feb 1 (Sun)

9:00 AM to 12:30 PM

Shimoyoneda Sakura no Mori

※Meet at Shimoyoneda Sakura no Mori Rest Area

☆ **Capacity : 15 People**

(First come, first served)

☆ **Participation fee: from ¥ 300 to ¥ 500**

☆ **To join, apply via 2D-Code**



For Inquiries/Application:

Health Care Division ☎ 0574-66-1360

Risk of Water Pipes Freezing During Winter

(冬の水道管の凍結にご注意を)

Freezing temperatures can cause water pipes and faucets to freeze, potentially leading to serious damage such as bursting and water leakage. The following precautions should be taken to prevent freezing.

● Wrap outdoor exposed water pipes and faucets with insulation or cloth, securing it with tape from the bottom up to prevent cold air from reaching them.

● If the pipes have frozen, wrap the frozen section with a towel and pour lukewarm water over it to prevent the pipe from bursting

※ If the frozen area is inside the meter box, do not pour hot water directly on it, as it may damage the meter. For faucets, forcing them open can damage the washer that controls water flow and cause leaks.

For inquiries:

Water and Sewerage Division
Accounting Section
☎ 0574-25-2111 (Ext.324)



Doctors / Dentists on Duty During Weekends & Holidays

(休日急患診療当番・休日急患歯科診療当番)

Medical Institutions (9:00AM ~ 4:30PM)

Dental Clinics (9:00AM ~ 1:00PM)

Date	Name of Hospital	TEL	Name of Clinic	TEL
Jan 18 (Sun)	Nishida Clinic	28-3371	Takagi Dental Clinic	25-2464
Jan 25 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220	Fukui Dental Clinic (Hichisocho)	48-1029
Feb 1 (Sun)	Morimoto Kodomo Clinic	66-2522	Taguchi Dental Clinic	27-5161
Feb 8 (Sun)	Kabuchi Yamada Clinic (Hichisocho)	46-0035	Calin (Karan) Dental Clinic	48-8810
Feb 11 (Wed)	Isaji Clinic	43-0011	Nagae Dental Clinic	26-1952
Feb 15 (Sun)	Ota Medical Clinic	26-2220	Takenoko Dental Clinic	42-6073
Feb 22 (Sun)	Gifu Kenko Kanri Center – Sukoyaka Clinic	28-8425	Kamono Dental Clinic	28-2341



※ The dialing code for these facilities is **0574**.

For example: To call Ota Medical Center, dial: 0574-26-2220.



Minokamo City Hall Multilingual Facebook Page and Sugumail

(外国人向け的美濃加茂市役所公式フェイスブック・すぐメール)

Minokamo City

Social media accounts in English, Tagalog & Portuguese:



Sugumail Registration

Send a blank mail to:
t-minokamo@sg-p.jp

For questions / opinions:

English



Tagalog



Minokamo City Newsletter

Edited & Published by:

Minokamo City Hall, Community & Town Development Division

〒505-8606 Minokamo-shi Ota-cho 3431-1



Consultations in English & Tagalog

TEL: 0574-25-2111

8:45AM to 4:45PM

(Mon. to Fri., except Holidays)